

VERBALE n. 1

PROCEDURA PER IL CONSEGUIMENTO DELL'ABILITAZIONE SCIENTIFICA NAZIONALE ALLE FUNZIONI DI PROFESSORE DI I e II FASCIA INDETTA CON DECRETO DIRETTORIALE N. 161 DEL 28 GENNAIO 2013 - SETTORE CONCORSUALE 06/D3 MALATTIE DEL SANGUE, ONCOLOGIA E REUMATOLOGIA

Prima riunione

Il giorno 31 marzo 2014 alle ore 9:30 si è riunita la Commissione giudicatrice per il conseguimento dell'abilitazione scientifica nazionale alle funzioni di Professore Universitario di ruolo di I e II fascia per il settore concorsuale 06/D3 Malattie del sangue, Oncologia e Reumatologia nominata con Decreto Direttoriale n. 92 del 18 gennaio 2013, e così composta:

On 31 March 2014 at 9:30am the meeting of the National Scientific Qualification Committee took place for the competition sector 06/D3 Blood diseases, oncology and rheumatology for Full and Associate Professors, nominated by Directorial Decree 18 January 2013, nr. 92 and composed of:

- **Prof. Pierfranco CONTE** - Università degli Studi di Padova
- **Prof. Gianfranco FERRACCIOLI** - Università Cattolica del Sacro Cuore di Roma
- **Prof. Giorgio Vittorio SCAGLIOTTI** - Università degli Studi di Torino
- **Prof. Marco MATUCCI CERINIC** - Università degli Studi di Firenze
- **Prof. Jan LÖTVALL** - University of Gothenburg (Svezia)

Il prof. Jan Lötvall ha partecipato alla riunione in via telematica con gli altri Commissari presenti presso la sala riunioni della Divisione Faculty e Ricerca dell'Università Commerciale Luigi Bocconi.

Prof. Jan Lötvall attends the meeting by electronic mode with the other Committee Members that meet at the Faculty and Research Division of Bocconi University.

Al fine di consentire al Commissario OCSE, prof. Jan Lötvall, la piena consapevolezza dei contenuti sostanziali del presente verbale, gli stessi sono redatti anche in lingua inglese e ogni discussione verrà svolta in lingua inglese. All'uopo ciascun membro della Commissione dichiara la conoscenza della lingua inglese sia parlata che scritta.

In order for the Committee Member from OCSE, prof. Jan Lötvall to have full knowledge of the substantive contents of this report, the contents are written in English and every discussion will be carried out in English. For this purpose each member of the Committee declares to know the English language both spoken and written.

La Commissione prende atto che il dr. Marcello Valtolina, con Decreto Rettoriale n. 3 del 17 gennaio 2013, è stato designato Responsabile amministrativo del procedimento per il



conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale per professori di I e II fascia con sede presso l'Università Commerciale Luigi Bocconi.

The Committee notes that Marcello Valtolina is the administrative referent of the present procedure, nominated by a Rector Decree on the 17 January 2013, nr. 3.

La Commissione procede innanzitutto, unanimemente, alla nomina del Presidente nella persona del prof. Gianfranco Ferraccioli e alla nomina del Segretario nella persona del prof. Giorgio Scagliotti.

Firstly the Committee, unanimously, elects prof. Gianfranco Ferraccioli as the Committee's President and prof. Giorgio Scagliotti as the Committee's Secretary.

Essendo scaduti i termini per la ricusazione dei commissari senza che sia pervenuta alcuna istanza di ricusazione, la Commissione è pienamente legittimata ad operare secondo le norme del bando concorsuale. Ciascun Commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità o relazioni di parentela o affinità, entro il quarto grado incluso, con gli altri Commissari. Ciascun membro della Commissione dichiara che all'accesso per via telematica alla lista delle domande – art. 8, comma 2, del DPR n. 222/2011 – laddove dovesse constatare vincoli di parentela o d'affinità fino al quarto grado o situazioni d'incompatibilità di cui agli artt. 51 e 52 del C.P.C. con qualsiasi candidato lo comunicherà tempestivamente alla Commissione per poter avviare le procedure di legge.

As the deadline has passed for any possible objections of the Committee Members without having received any request for a disclaimer, the Committee is fully entitled to operate according to the rules foreseen by the law. Each member of the Committee declares that there is no incompatibility with the other members or kinship or affinity up to the 4th degree and declares that when the list of applicants will be accessed – art. 8, paragraph 2, DPR 222/2011 – if kinship or affinity up to the 4th degree or situation of incompatibility according to arts. 51 and 52 C.P.C. will be noticed with respect to any applicant, the member will report the event to the Committee in order to activate legal procedures.

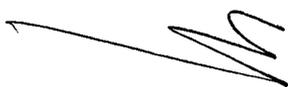
Il Presidente illustra quindi le norme che presiedono allo svolgimento dei lavori dando anche lettura del D.D. n. 161 del 28 gennaio 2013 con il quale è stata indetta la presente procedura concorsuale.

The President then outlines the rules governing the conduct of the work, also having read the DD n. 161 of 28 January 2013 which convened the present competition.

A seguito di confronto tra i componenti della Commissione, si definiscono le seguenti modalità organizzative distinte per fascia che saranno adottate per lo svolgimento dei lavori:

As a result of a debate between the members of the Committee, they define the following organizational methods that will be adopted for each level:

- utilizzo della piattaforma telematica riservata alla Commissione messa a disposizione dal Miur contenente le domande dei candidati, l'elenco dei titoli e delle pubblicazioni e della relativa documentazione;



- *use of an electronic instrument reserved for the Committee which has been made available by the Ministry of Education containing the candidate's applications, the list of qualifications, publications and documentation;*
- *utilizzo di modalità telematiche di lavoro collegiale tramite modalità telematiche (videoconferenza, e-mail, Skype);*
- *use of electronic methods of collegial work through Information Technology (video conferencing, e-mail, Skype);*
- *la Commissione decide che il processo di valutazione inizierà dai candidati all'abilitazione per Professori di II fascia e proseguirà con i candidati all'abilitazione per Professori di I fascia.*
- *The Committee decides the evaluation process will start with the applicants for the qualification of Associate Professorship followed by the applicants for the qualification of Full Professorship.*

Il Presidente fa presente che, in base a quanto stabilito dall'art. 3 del D.M. 7.6.2012 n. 76, nelle procedure per l'abilitazione per l'accesso alle funzioni di professore di prima e seconda fascia, la commissione deve formulare un motivato giudizio di merito sulla qualificazione scientifica del candidato basata sulla valutazione analitica dei titoli e delle pubblicazioni presentate.

The President notes that, in accordance with art. 3 of the Ministerial Decree 7.6.2012 n. 76, in the procedures for the National Qualification to Full and Associate Professorship, the Committee must make a wise reasoned judgment about the scientific qualification of the candidate based on the analytical assessment of their qualifications and presented publications.

Nella valutazione delle pubblicazioni e dei titoli dei candidati, basata sui criteri e parametri definiti dall'art. 4 del citato D.M., la Commissione si deve attenere al principio generale in base al quale l'abilitazione deve essere attribuita ai candidati che abbiano ottenuto risultati scientifici significativi, tenendo anche in considerazione la rilevanza internazionale degli stessi.

In the evaluation of publications and qualifications of the candidates, based on the criteria and parameters defined in art. 4 of the said DM, the Committee must follow the general principle according to which the National Qualification shall be given to candidates who have achieved significant scientific results, taking into account the international relevance of the same.

L'individuazione del tipo di pubblicazioni da prendere in considerazione, la ponderazione di ciascun criterio e parametro, di cui all'art. 4 del citato D.M. e l'eventuale utilizzo di criteri e parametri più selettivi ai fini della valutazione delle pubblicazioni e dei titoli devono essere predeterminati dalla Commissione e riportati nel presente verbale ai fini della pubblicizzazione sul sito del Ministero e su quello dell'Università Commerciale Luigi Bocconi, sede della procedura. La ponderazione dei criteri e dei parametri deve essere equilibrata e motivata.

The identification of the publications to be taken into account, the weighting of each criterion and parameter, in art. 4 of said D.M. and the possible use of more selective criteria and parameters for the evaluation of publications and titles must be pre-determined by the Committee and included in this report for the purposes of publication on the website of the Ministry and of Bocconi University, where the procedure is based. The weighting of the criteria and parameters must be balanced and justified.

La Commissione accede quindi alla piattaforma ASN, messa a disposizione dal Miur, per la definizione dei criteri di valutazione per il conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale a Professore di I fascia e di II fascia (all.).

Then the Committee accesses the website ASN, provided by the Ministry, for the definition of the criteria to evaluate the candidates to the National Scientific Qualification as Full and Associate Professor (Annex).

La Commissione su proposta di uno o più commissari potrà avvalersi della facoltà di acquisire pareri *pro-veritate* da parte di revisori esperti ai sensi dell'art. 16, comma 3, lettera i) della legge 240/2010 per la valutazione delle pubblicazioni scientifiche presentate e dei titoli dei candidati.

Based on the request of one (or more) member(s) of the Committee, a pro-veritate judgement of the scientific publications and titles could be asked to a external reviewer(s) (Art. 16, paragraph 3, letter i) L 240/2010).

La Commissione discute poi sulla programmazione dei lavori prendendo atto che domande, titoli, pubblicazioni inviate dai singoli candidati, sono consultabili per via telematica tramite codici di accesso attribuiti dal Ministero.

I commissari inoltre si impegnano al rispetto del "Regolamento di disciplina del conferimento e della gestione dei file delle pubblicazioni scientifiche ai fini dell'abilitazione scientifica nazionale", allegato all'Accordo di collaborazione stipulato in data 9.10.2012 dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR) e dall'Associazione Italiana Editori (AIE).

The Committee then discusses the planning of the work noting that questions, qualifications, publications submitted by individual candidates, are available electronically by access codes assigned by the Ministry.

The Committee members are also committed to the "Regulations on transfer and file management of scientific publications for the National Scientific Qualification", attached to the Agreement of cooperation signed on 10.09.2012 by the Ministry of Education, Universities and Research (MIUR) and the Italian Publishers Association (AIE).

Completati i lavori, la Commissione decide di riconvocarsi a data da destinarsi.
After completing the work, the Committee will meet on a day to be decided.

Il presente verbale viene trasmesso, entro il termine massimo di due giorni, al Responsabile del procedimento, dott. Marcello Valtolina, che ne assicura la pubblicità sul sito web del dell'Università Commerciale Luigi Bocconi per almeno 7 giorni prima della successiva riunione e per tutta la durata dei lavori.

Viene acquisita agli atti la "Dichiarazioni di adesione" al presente verbale del prof. Lötvall.

Within a maximum period of two days, this minutes is forwarded to Marcello Valtolina, which will published on the website of Bocconi University for at least 7 days before the next meeting and for the duration of the work.

To these minutes is attached the "Statement of Accession" signed from prof. Lötvall attending the meeting by electronic mode.



Alle ore 12:30 la riunione ha termine.

The meeting ended at 12:30 pm.

Letto, approvato e sottoscritto.

Read, approved and signed.

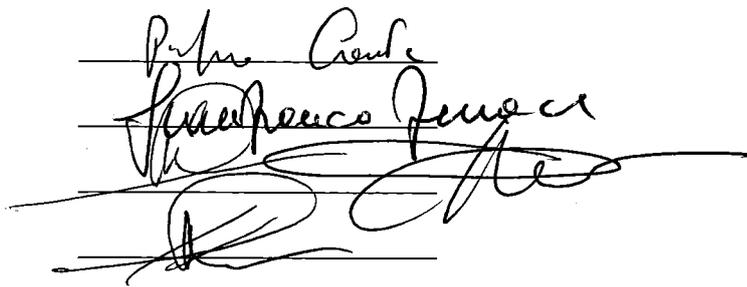
LA COMMISSIONE – THE COMMITTEE

Prof. Pierfranco CONTE

Prof. Gianfranco FERRACCIOLI

Prof. Marco MATUCCI CERINIC

Prof. Giorgio Vittorio SCAGLIOTTI

The image shows four handwritten signatures, each written over a horizontal line. From top to bottom, the signatures are: 1. Pierfranco Conte, written in a cursive style. 2. Gianfranco Ferraccioli, also in cursive. 3. Marco Matucci Cerinic, with a more stylized, looped signature. 4. Giorgio Vittorio Scagliotti, with a signature that includes a large, sweeping flourish.

STATEMENT OF ACCESSION

The undersigned Jan LÖTVALL (University of Gothenburg - Sweden) as OCSE Member of Committee of the National Scientific Qualification of the discipline 06/D3 Blood diseases, oncology and rheumatology, declares having attended by electronic mode with the other members of the Commission to draft the Minutes No. 1 and adhere fully to its content.

31 March 2014

Signature



Jan Lötvall

Settore concorsuale: 06/D3

Chiusura: 31/03/2014, 12:27

Criteria I Fascia

Criteria generali riguardanti la valutazione delle pubblicazioni scientifiche e degli altri titoli:

La valutazione È finalizzata ad accertare la piena maturità scientifica dei candidati, attestata dall'importanza delle tematiche scientifiche affrontate e dal raggiungimento di risultati di rilevante qualità e originalità, tali da conferire una posizione riconosciuta nel panorama anche internazionale della ricerca

ULTERIORI CRITERI (cfr. art. 4, comma 1, secondo periodo, DM 76/12):

- Capacità di dirigere un gruppo di ricerca anche caratterizzato da collaborazioni a livello internazionale
- Esperienza maturata come supervisore di dottorandi di ricerca
- Capacità di attrarre finanziamenti competitivi in qualità di responsabile di progetto, soprattutto in ambito internazionale e capacità di promuovere attività di trasferimento tecnologico

Pubblicazioni scientifiche allegare:

Criteria:

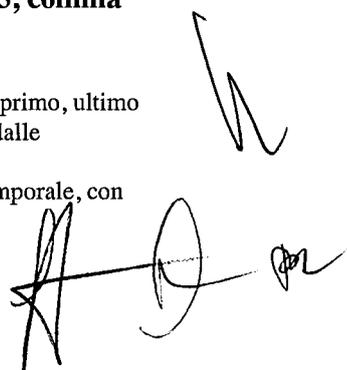
- a) coerenza con le tematiche del settore concorsuale o con tematiche interdisciplinari ad esso pertinenti
- b) apporto individuale nei lavori in collaborazione
- c) qualità della produzione scientifica, valutata all'interno del panorama internazionale della ricerca, sulla base dell'originalità, del rigore metodologico e del carattere innovativo, avvalendosi della classificazione di merito delle pubblicazioni (livello eccellente, livello buono, livello accettabile, livello limitato) di cui all'allegato D del D.M. 76/2012
- d) collocazione editoriale dei prodotti scientifici presso editori, collane o riviste di rilievo nazionale o internazionale che utilizzino procedure trasparenti di valutazione della qualità del prodotto da pubblicare, secondo il sistema di revisione tra pari

Parametri:

- b) impatto delle pubblicazioni all'interno del settore concorsuale (tenendo conto dell'età accademica e, ove necessario, delle specifiche caratteristiche di una parte del settore o settore scientifico-disciplinare o un sottoinsieme di quest'ultimo)

Possibilità, motivando, di discostarsi dai predetti criteri/parametri, inclusa la previsione di eventuali criteri/parametri diversi e/o integrativi (art. 3, comma 3, e art. 6, comma 5, DM 76/2012)

- Nella valutazione delle pubblicazioni si valuteranno in particolare la posizione come primo, ultimo o corresponding Author o come membro dello steering committee qualora deducibile dalle pubblicazioni presentate.
- a) numero e tipo delle pubblicazioni presentate e loro distribuzione sotto il profilo temporale, con

Handwritten signature and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page.

particolare riferimento ai dieci anni solari e consecutivi precedenti la data di presentazione della domanda (tenendo conto dei periodi di congedo per maternità e di altri periodi di congedo o aspettativa, previsti dalle leggi vigenti e diversi da quelli per motivi di studio)

• La commissione decide che i lavori scientifici originali e gli editoriali verranno valutati secondo l'impact factor della rivista, le reviews e le lettere solo se contenenti dati originali il 50%.

Criteri/parametri che la commissione ha deciso di non utilizzare:

• a) numero e tipo delle pubblicazioni presentate e loro distribuzione sotto il profilo temporale, con particolare riferimento ai cinque anni consecutivi precedenti la data di presentazione della domanda (tenendo conto dei periodi di congedo per maternità e di altri periodi di congedo o aspettativa, previsti dalle leggi vigenti e diversi da quelli per motivi di studio)

Motivazione: la commissione decide di utilizzare uno spazio temporale di 10 anni

Titoli (diversi dalle pubblicazioni):

Parametri:

a) impatto della produzione scientifica complessiva nei dieci anni precedenti alla pubblicazione del bando e fino alla data di presentazione della domanda, valutata mediante gli indicatori (mediane) di cui all'articolo 6 e agli allegati A (bibliometrici) e B (non bibliometrici) del D.M. 76/2012

b) responsabilità scientifica per progetti di ricerca internazionali e nazionali, ammessi al finanziamento sulla base di bandi competitivi che prevedano la revisione tra pari

c) direzione di riviste, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio

d) partecipazione a comitati editoriali di riviste, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio

e) attribuzione di incarichi di insegnamento o di ricerca (fellowship) ufficiale presso atenei e istituti di ricerca, esteri e internazionali, di alta qualificazione

f) direzione di enti o istituti di ricerca di alta qualificazione internazionale

g) partecipazione ad accademie aventi prestigio nel settore

h) conseguimento di premi e riconoscimenti per l'attività scientifica

i) nei settori concorsuali in cui è appropriato, risultati ottenuti nel trasferimento tecnologico in termini di partecipazione alla creazione di nuove imprese (spin off), sviluppo, impiego e commercializzazione di brevetti

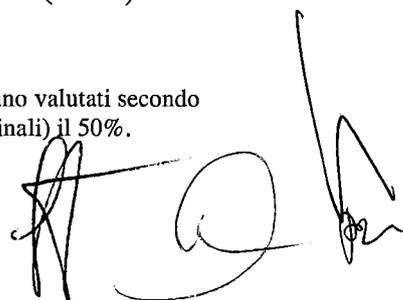
l) possesso di altri titoli che contribuiscano a una migliore definizione del profilo scientifico del candidato predeterminati dalla commissione (art. 3, comma 3, e art. 4, comma 4, lettera l), DM 76/2012):

Possibilità, motivando, di discostarsi dai predetti criteri/parametri, inclusa la previsione di eventuali criteri/parametri diversi e/o integrativi (art. 3, comma 3, e art. 6, comma 5, DM 76/2012)

• La commissione ritiene che il superamento di due delle tre mediane di cui all'Allegato A del Regolamento sia condizione necessaria, anche se non sufficiente, per il conseguimento della Abilitazione. La Commissione ritiene altresì che il superamento delle tre mediane di cui al punto 2 dell'Allegato A, non sia da solo criterio sufficiente per il conseguimento della Abilitazione.

Tipo di pubblicazioni e ponderazione criteri e parametri (art 3, comma 3, DM 76/2012)

• La commissione decide che i lavori scientifici originali e gli editoriali verranno valutati secondo l'impact factor della rivista, le reviews e le lettere (solo se contenenti dati originali) il 50%.



Criteria II Fascia

Criteria generali riguardanti la valutazione delle pubblicazioni scientifiche e degli altri titoli:

La valutazione È finalizzata ad accertare la maturità scientifica dei candidati, intesa come il riconoscimento di un positivo livello della qualità e originalità dei risultati raggiunti nelle ricerche affrontate e tale da conferire una posizione riconosciuta nel panorama almeno nazionale della ricerca

ULTERIORI CRITERI (cfr. art. 5, comma 1, secondo periodo, DM 76/12):

- Comprovata capacità di coordinare o dirigere un gruppo di ricerca
- Capacità di attrarre finanziamenti competitivi almeno in qualità di responsabile locale
- Capacità di promuovere attività di trasferimento tecnologico

Pubblicazioni scientifiche allegate:

Criteria:

- a) coerenza con le tematiche del settore concorsuale o con tematiche interdisciplinari ad esso pertinenti
- b) apporto individuale nei lavori in collaborazione
- c) qualità della produzione scientifica, valutata all'interno del panorama internazionale della ricerca, sulla base dell'originalità, del rigore metodologico e del carattere innovativo, avvalendosi della classificazione di merito delle pubblicazioni (livello eccellente, livello buono, livello accettabile, livello limitato) di cui all'allegato D del D.M. n. 76/2012
- d) collocazione editoriale dei prodotti scientifici presso editori, collane o riviste di rilievo nazionale o internazionale che utilizzino procedure trasparenti di valutazione della qualità del prodotto da pubblicare, secondo il sistema di revisione tra pari

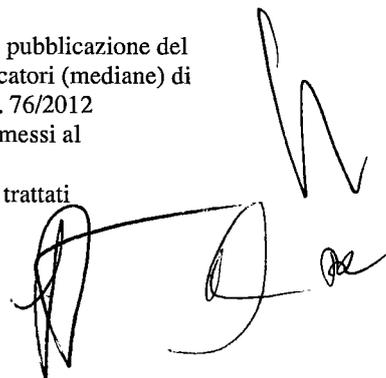
Parametri:

- a) numero e tipo delle pubblicazioni presentate e loro distribuzione sotto il profilo temporale, con particolare riferimento ai cinque anni consecutivi precedenti la data di presentazione della domanda (tenendo conto dei periodi di congedo per maternità e di altri periodi di congedo o aspettativa, previsti dalle leggi vigenti e diversi da quelli per motivi di studio)
- b) impatto delle pubblicazioni all'interno del settore concorsuale (tenendo conto dell'età accademica e, ove necessario, delle specifiche caratteristiche di una parte del settore o settore scientifico-disciplinare o un sottoinsieme di quest'ultimo)

Titoli (diversi dalle pubblicazioni):

Parametri:

- a) impatto della produzione scientifica complessiva nei dieci anni precedenti alla pubblicazione del bando e fino alla data di presentazione della domanda, valutata mediante gli indicatori (mediane) di cui all'articolo 6 e agli allegati A (bibliometrici) e B (non bibliometrici) del D.M. 76/2012
- b) partecipazione scientifica per progetti di ricerca internazionali e nazionali, ammessi al finanziamento sulla base di bandi competitivi che prevedano la revisione tra pari
- c) partecipazione a comitati editoriali di riviste, collane editoriali, enciclopedie e trattati

Handwritten signature and initials in black ink, located at the bottom right of the page. The signature is a large, stylized cursive mark, and the initials are smaller and more legible.

- d) attribuzione di incarichi di insegnamento o di ricerca (fellowship) ufficiale presso atenei e istituti di ricerca, esteri e internazionali, di alta qualificazione
- e) partecipazione a enti o istituti di ricerca esteri e internazionali, di alta qualificazione
- f) conseguimento di premi e riconoscimenti per l'attività scientifica
- g) nei settori concorsuali in cui è appropriato, risultati ottenuti nel trasferimento tecnologico in termini di partecipazione alla creazione di nuove imprese (spin off), sviluppo, impiego e commercializzazione di brevetti
- h) possesso di altri titoli che contribuiscano a una migliore definizione del profilo scientifico del candidato predeterminati dalla commissione (art. 3, comma 3, e art. 5, comma 4, lettera h), DM 76/2012):

- titolarità di borse di studio per la ricerca, assegni di ricerca, e periodi di soggiorni all'estero.

- Possesso del titolo di Dottore di Ricerca

Possibilità, motivando, di discostarsi dai predetti criteri/parametri, inclusa la previsione di eventuali criteri/parametri diversi e/o integrativi (art. 3, comma 3, e art. 6, comma 5, DM 76/2012)

- La commissione ritiene che il superamento di due delle tre mediane di cui all'Allegato A del Regolamento sia condizione necessaria, anche se non sufficiente, per il conseguimento della Abilitazione.

Tipo di pubblicazioni e ponderazione criteri e parametri (art 3, comma 3, DM 76/2012)

- La commissione decide che i lavori scientifici originali e gli editoriali verranno valutati secondo l'impact factor della rivista, le reviews e le lettere (solo se contenenti dati originali) il 50%.

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page. There are three distinct marks: a large, stylized signature on the left, a smaller signature in the middle, and a set of initials on the right.